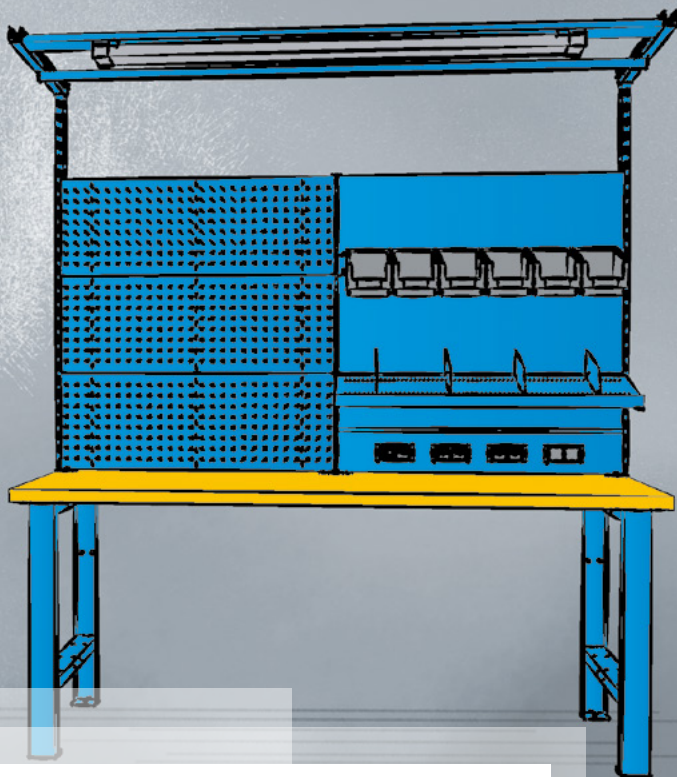




**SICHERHEITS- UND MONTAGEANLEITUNG
VEILIGHEIDS- EN MONTAGEHANDLEIDING
ISTRUZIONI DI SICUREZZA E DI MONTAGGIO
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD Y DE ENSAMBLAJE
SAFETY AND ASSEMBLY INSTRUCTIONS**

Universelle Aufbauten und Zubehör
Universele opbouwen en accessoires
Sovrastrutture e accessori universali
Superestructuras y accesorios universales
Universal superstructures and accessories



Technisch Bureau Magma B.V.
Stobbeweg 17
2461 EX Ter Aar
Nederland

Telefoon: 0172-603484
E-mail: magazijninrichtingen@magma.com

INHALTSVERZEICHNIS | INHOUD | SOMMARIO | ÍNDICE | TABLE OF CONTENTS



Produktbeschreibung
Productbeschrijving
Descrizione del prodotto
Descripción de producto
Product specification

4



Sicherheitshinweise
Veiligheidsinstructies
Istruzioni per la sicurezza
Advertencias de seguridad
Safety information

6



Montage
Montage
Montaggio
Instalación
Installation

8



Wartung/Pflege
Onderhoud en verzorging
Manutenzione / Cura
Mantenimiento/manutención
Care and maintenance

39



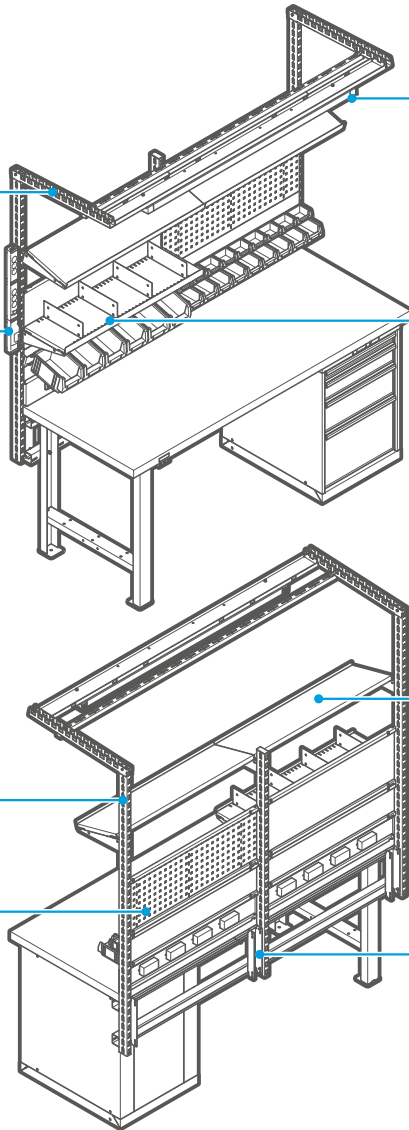
Entsorgung
Afvalverwerking
Smaltimento
Eliminación
Disposal

41



Schraubenlegende
Schroevenlegenda
Legenda delle viti
Leyenda de los tornillos
Screw legend

42





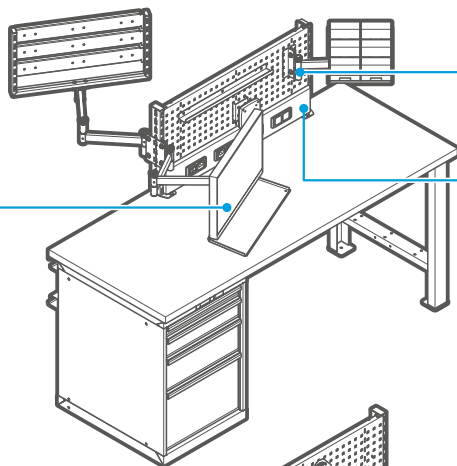
>> 25



>> 31



>> 29



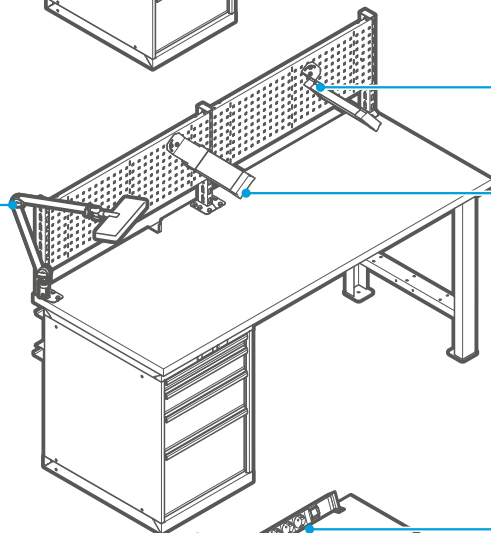
>> 20



>> 20



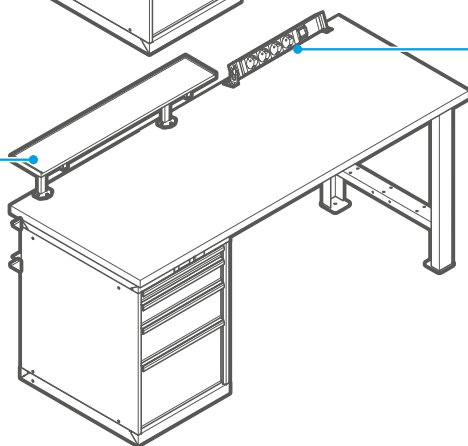
>> 21

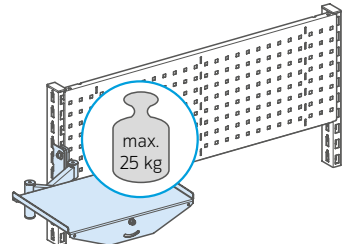
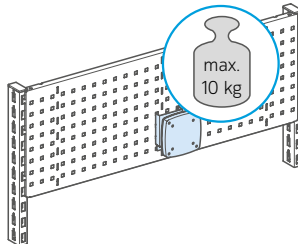
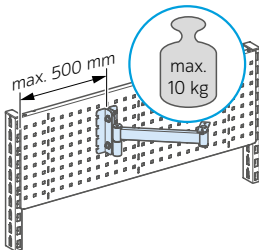
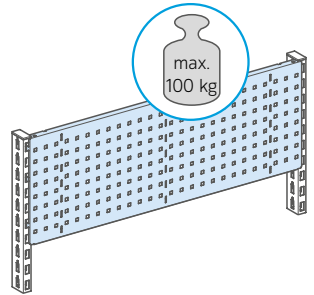
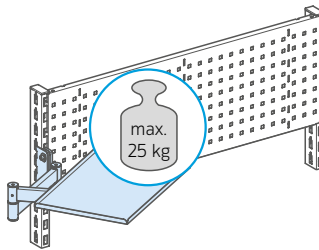
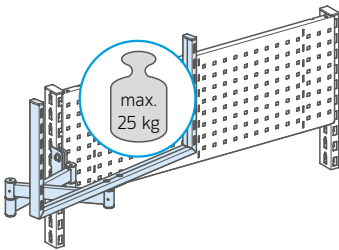
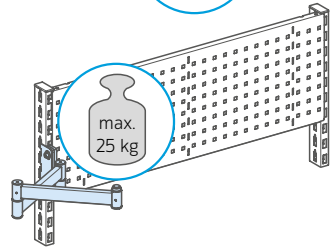
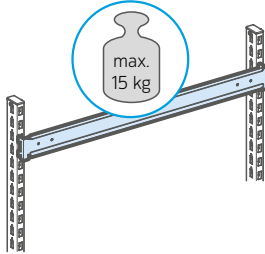
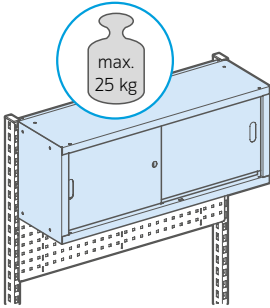
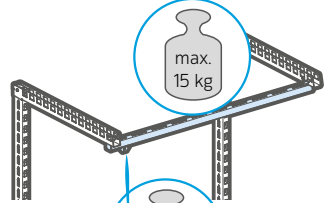
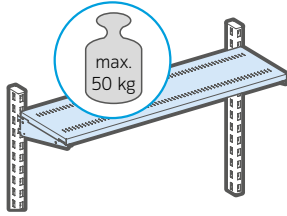
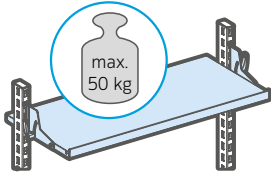


>> 33



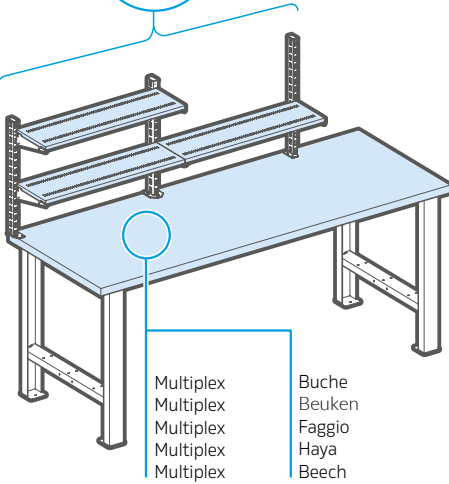
>> 37







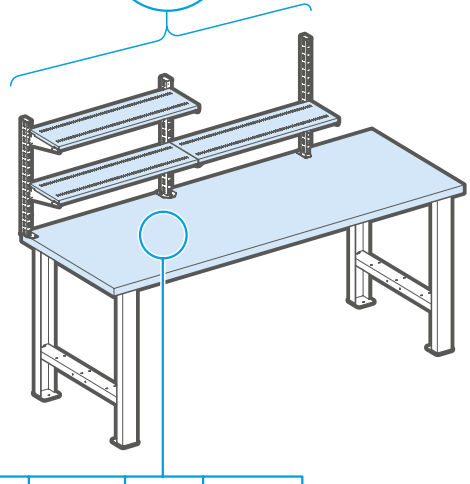
max.
100 kg



Multiplex
Multiplex
Multiplex
Multiplex
Multiplex

Buche
Beuken
Faggio
Haya
Beech

max.
50 kg



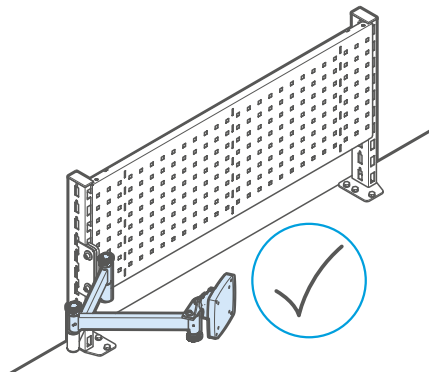
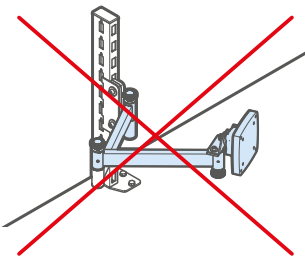
Urphen
Urphen
Urphen
Urphen
Urphen

Eterlux
Eterlux
Eterlux
Eterlux
Eterlux

ABS
ABS
ABS
ABS
ABS

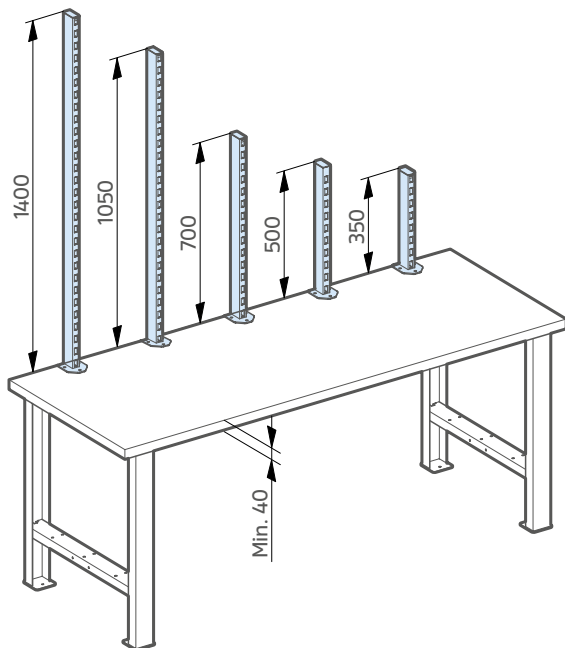
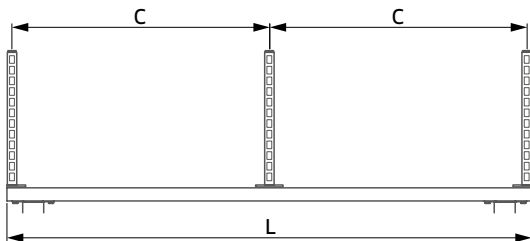
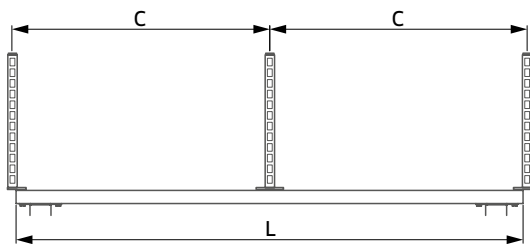
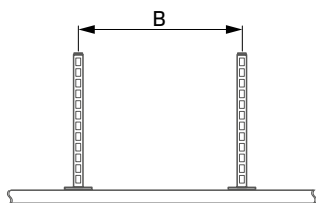
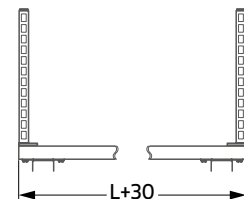
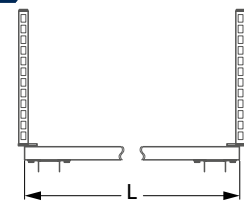
Universal
Universal
Universal
Universal
Universal

Kunstharz
Kunstharz
Resina sintetica
Resina sintética
Synthetic resin





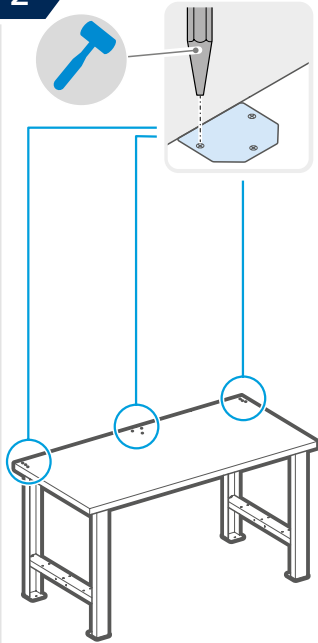
1



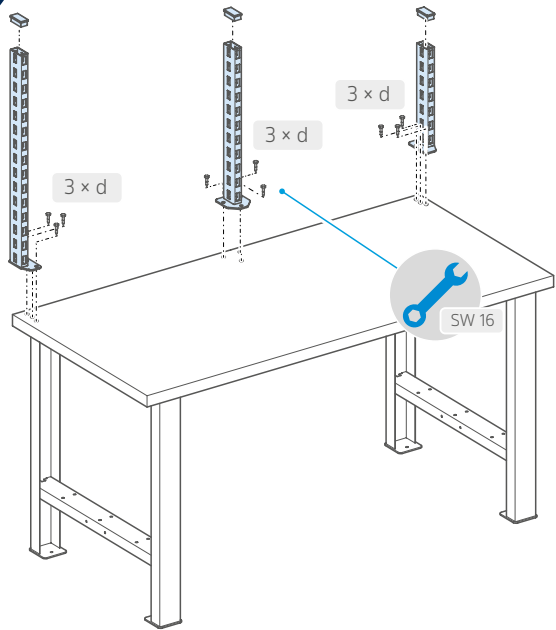
L	B	C
1500	665	750
2000	750	1000
2500	1000	1500
3000	1330	2000
	1500	
	2000	



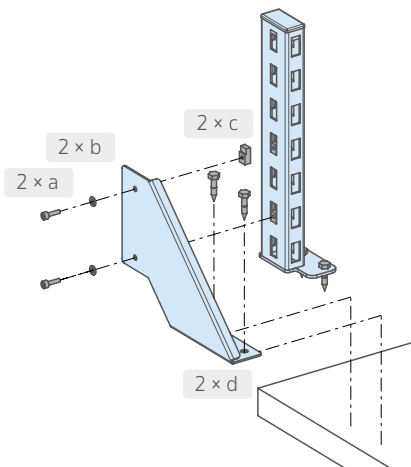
2



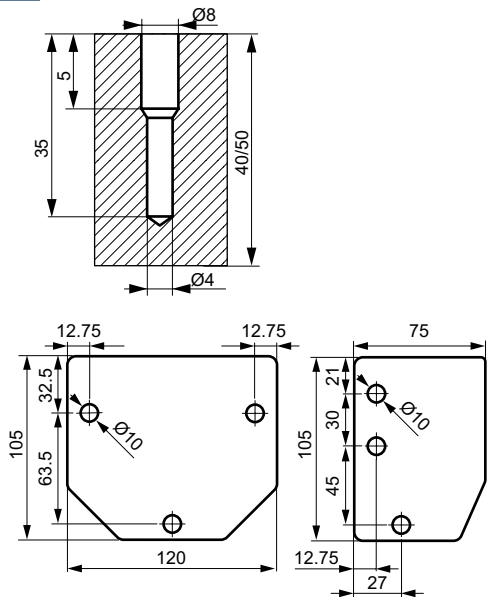
3



3b

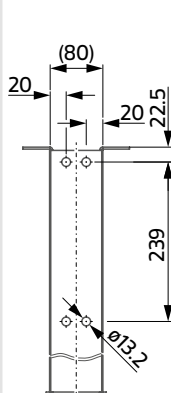


4

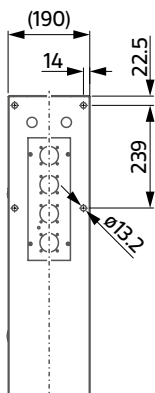




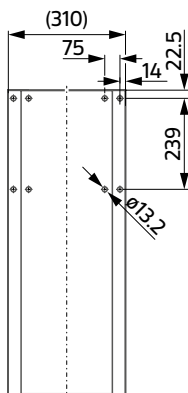
1



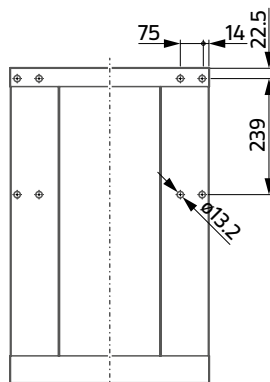
Joch
Dwarsbalk
Gìogo
Yugo
Piling



Aggregatschrank
Aggregaatkast
Armadio per allacciamenti
Armario de grupos
Power unit cabinet

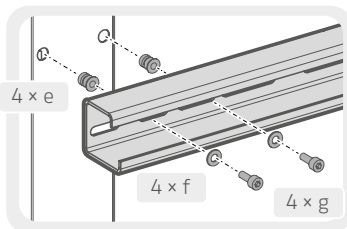
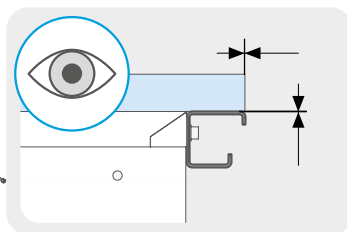
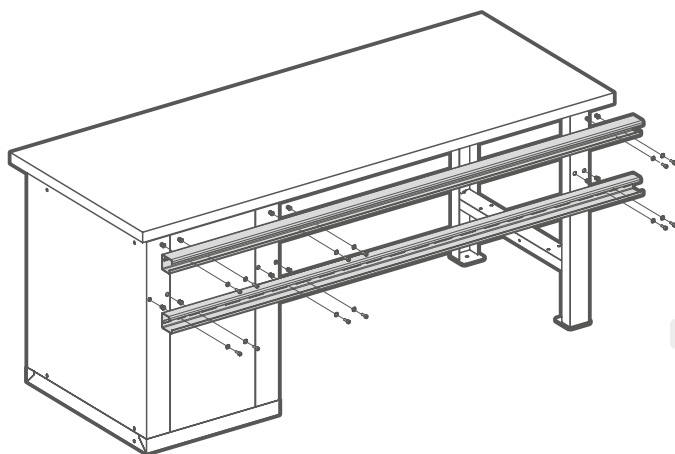


Schraubstockschrank
Bankschroefkast
Armadio per morse
Armario de tornillo de banco
Vice cabinet



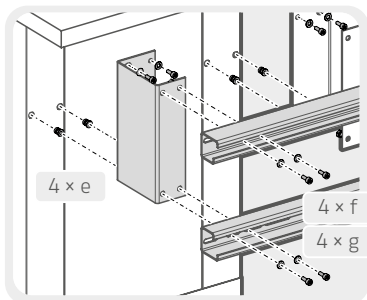
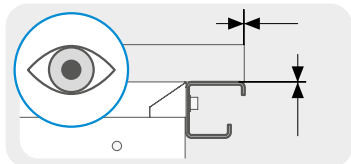
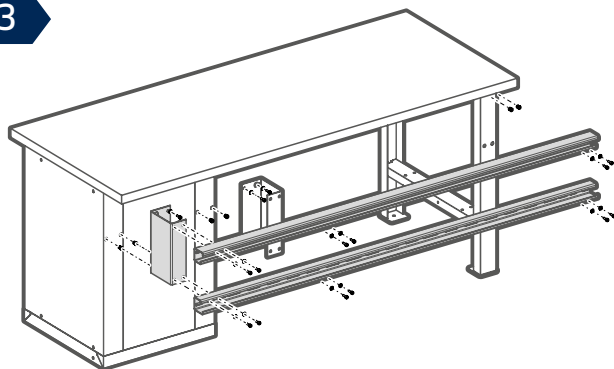
Schubladenschrank (sämtliche Breiten)
Schuifladenkast (alle breedtes)
Armadio a cassetti (tutte le dimensioni)
Armario de cajones (todas las dimensiones)
Drawer cabinet (all width)

2

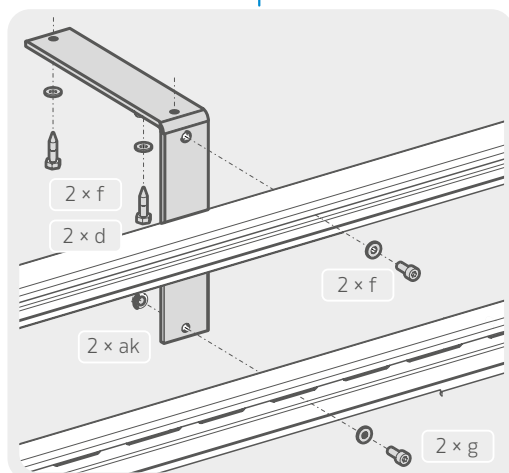
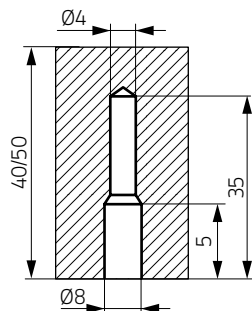
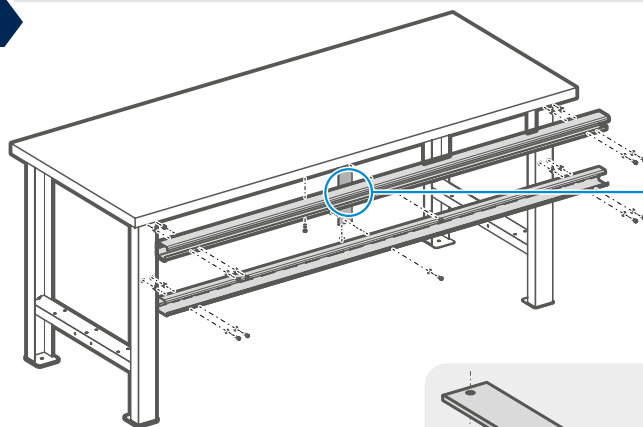




3

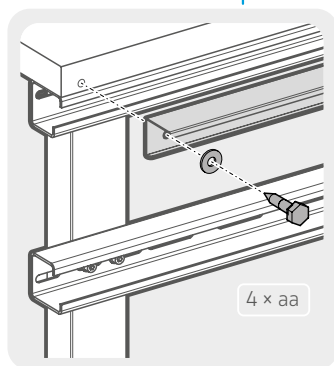
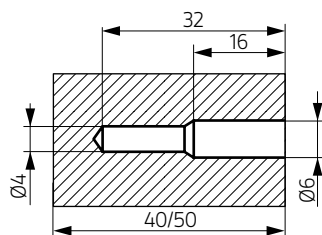
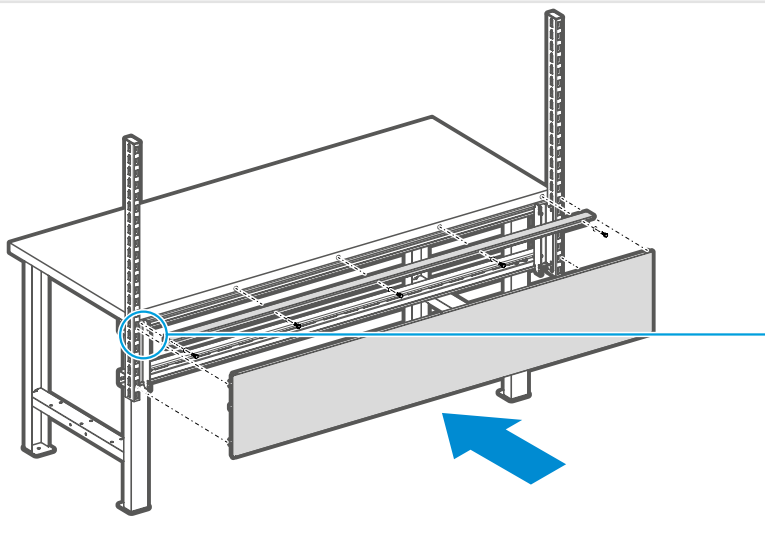


4



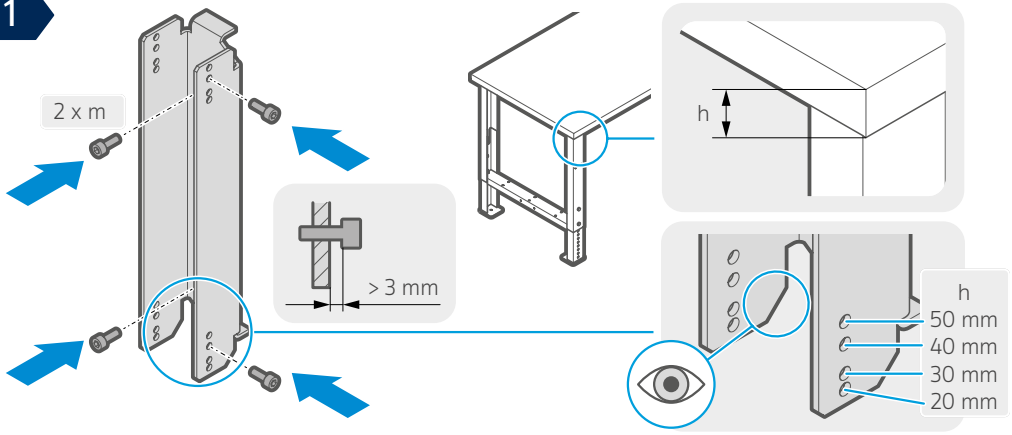


5

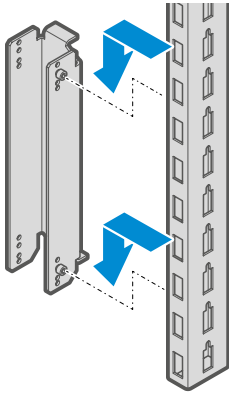




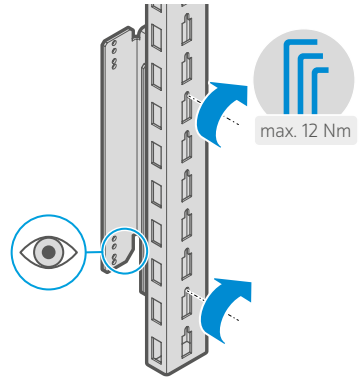
1



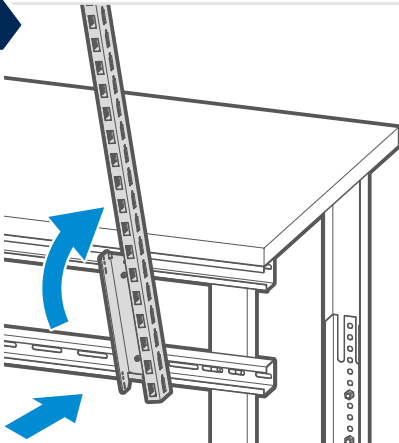
2



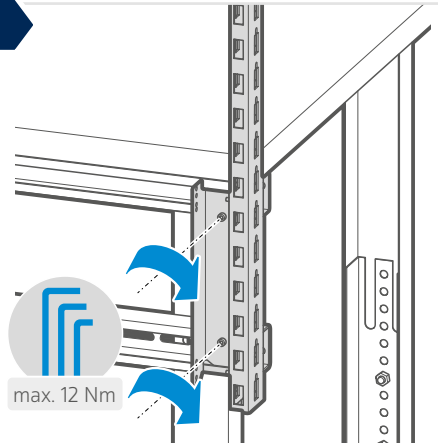
3



4

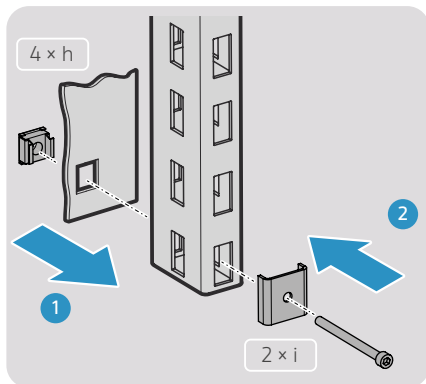
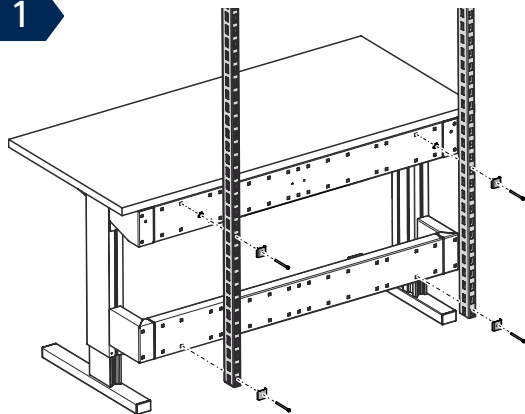


5



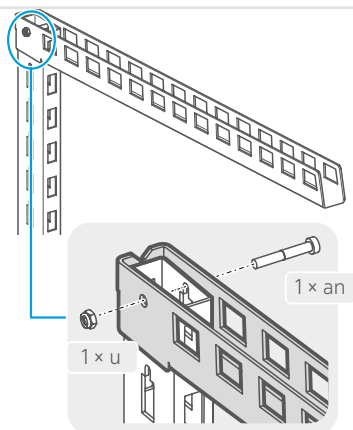
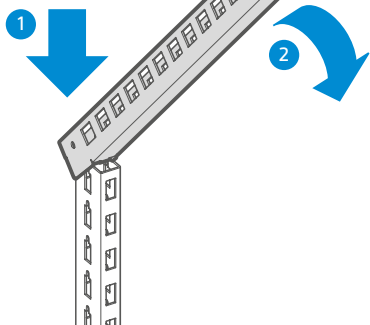


1

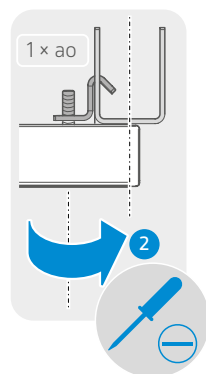
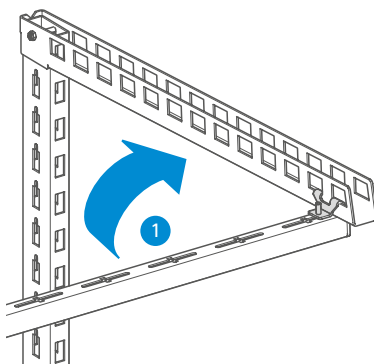
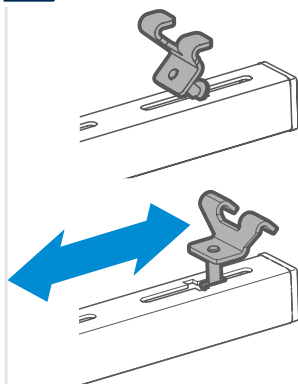




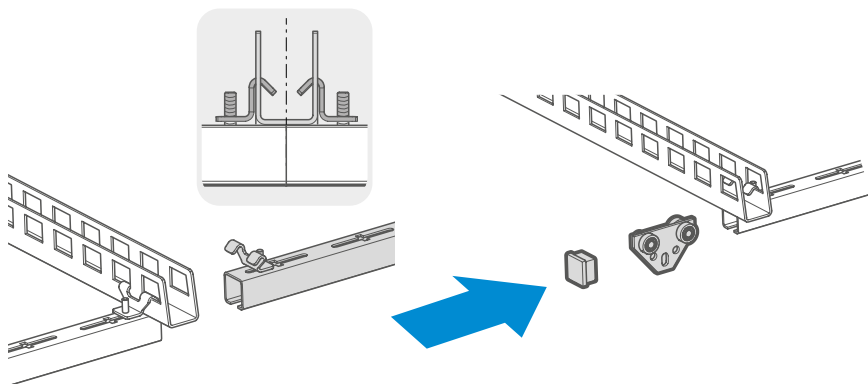
1



2

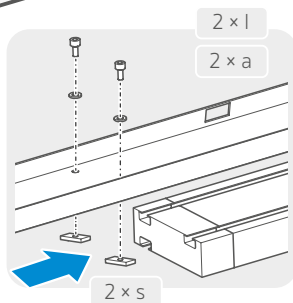
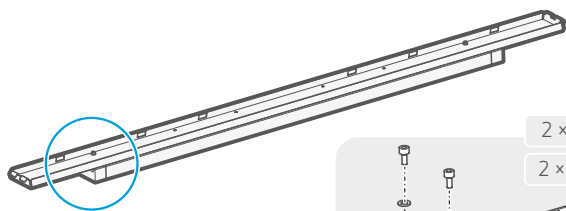
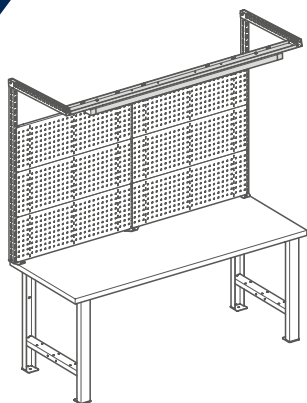


3

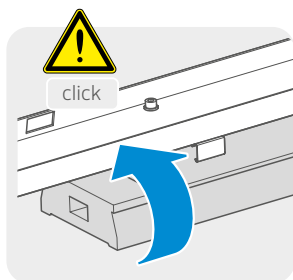
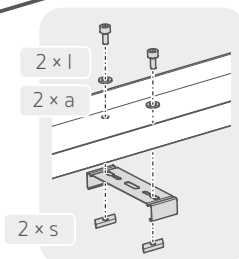
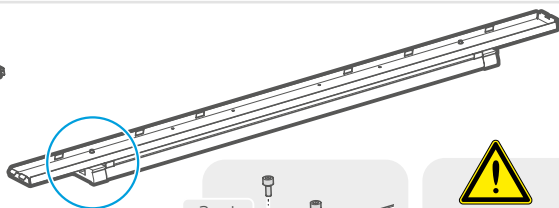
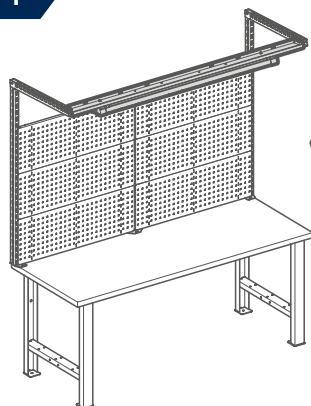




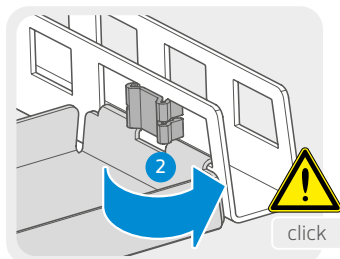
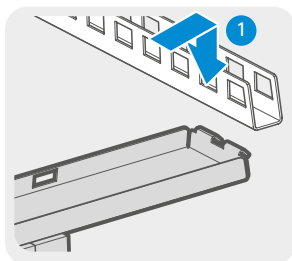
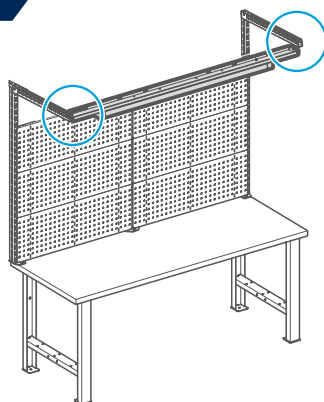
1



1

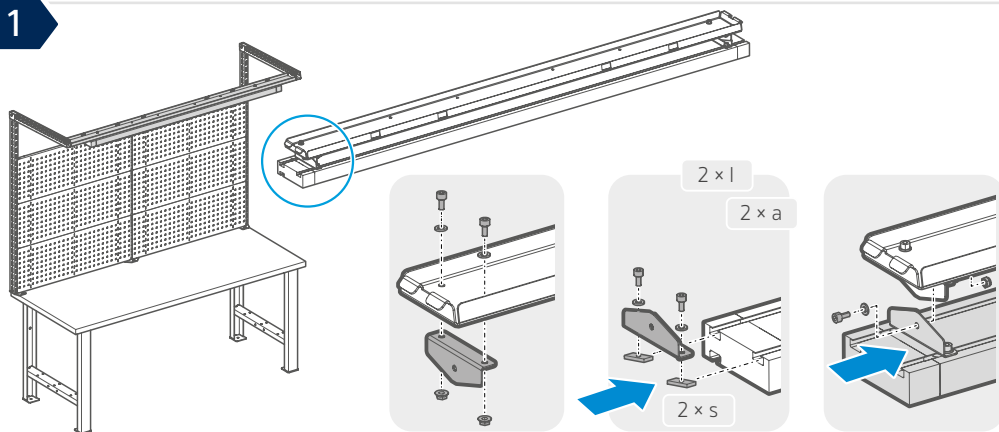


2

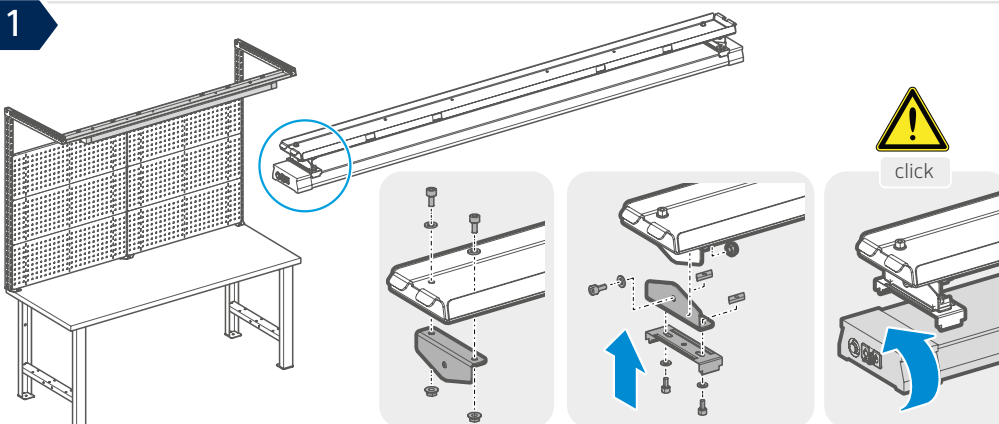




1

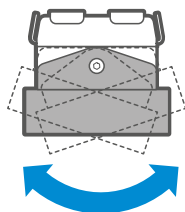


1



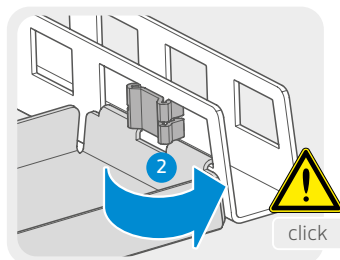
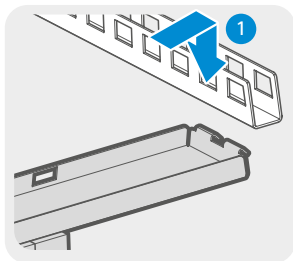
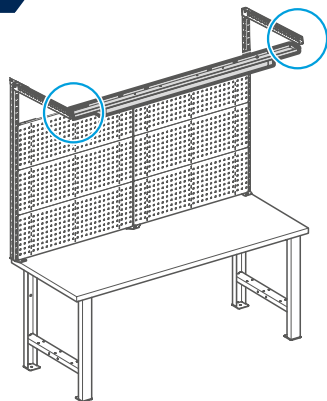
click

2

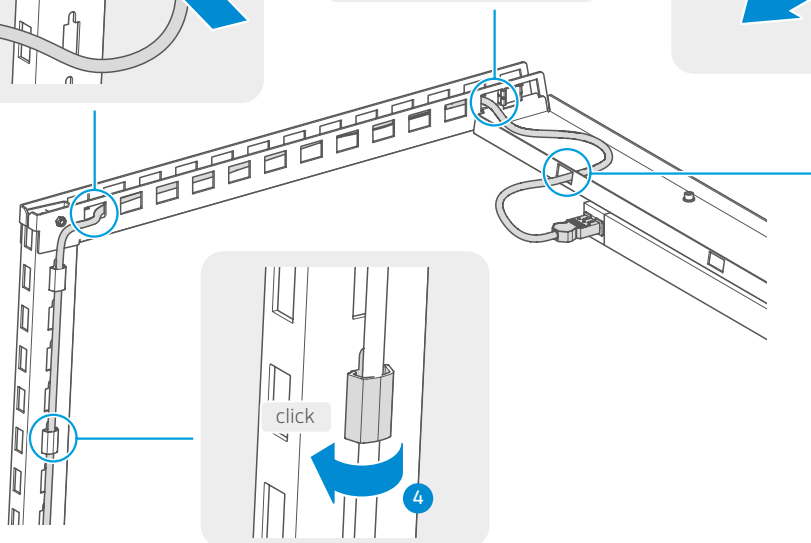
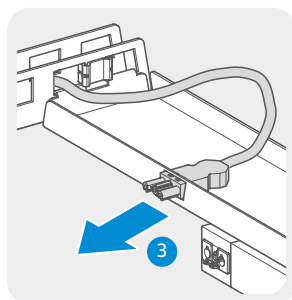
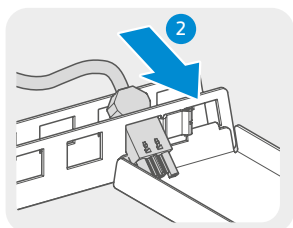
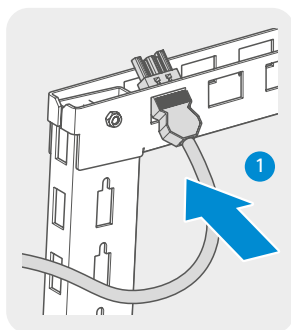


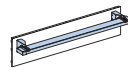


3

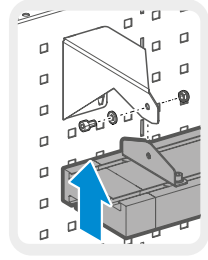
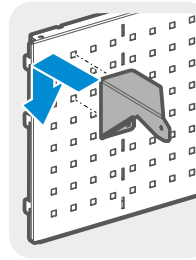
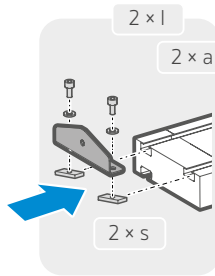
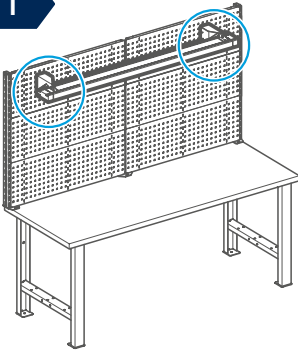


4

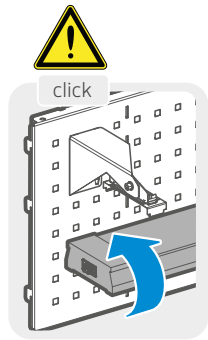
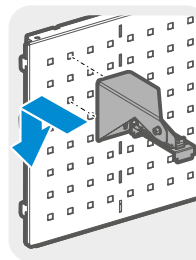
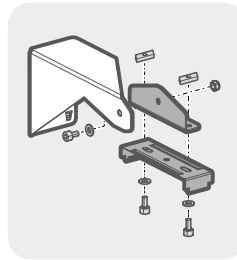
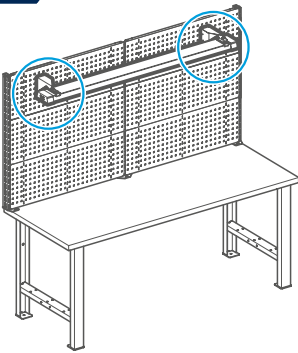




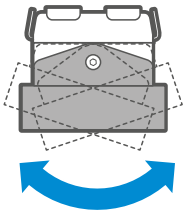
1

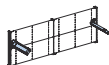


1

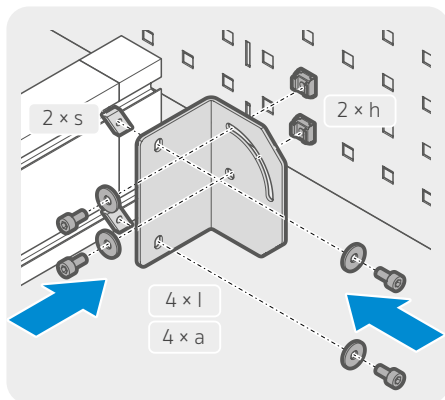
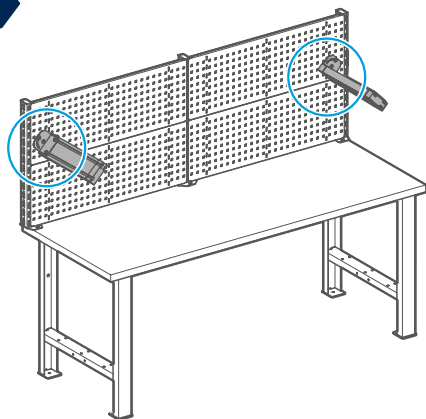


2

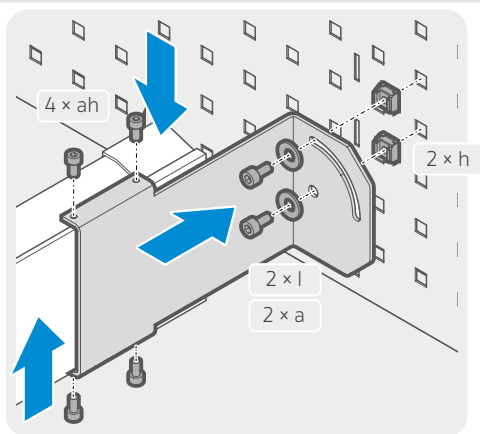
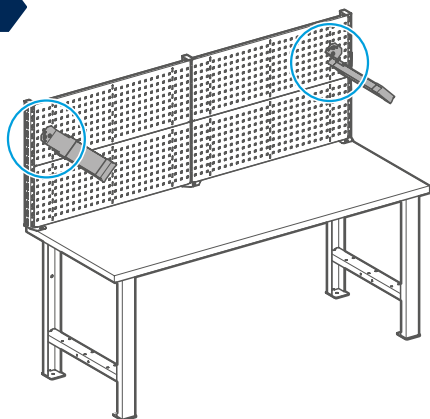




1

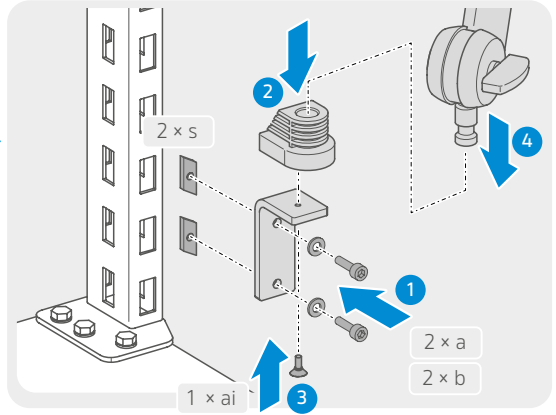
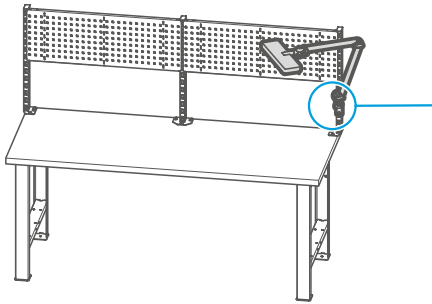


1

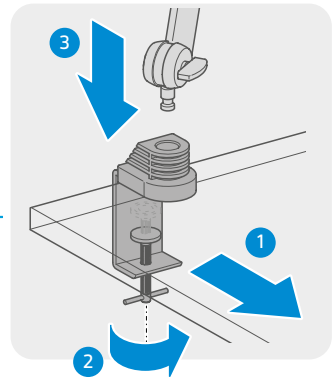
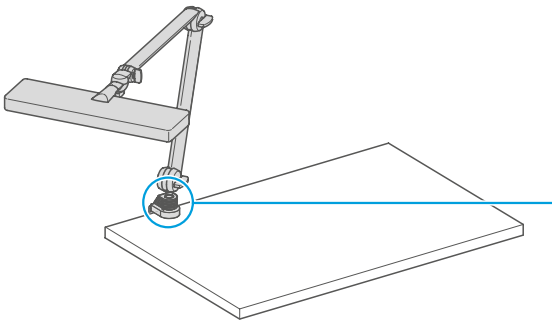




1

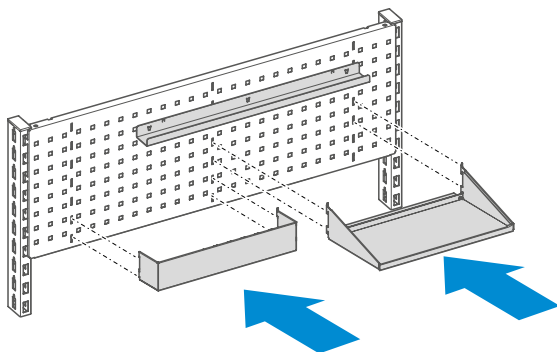
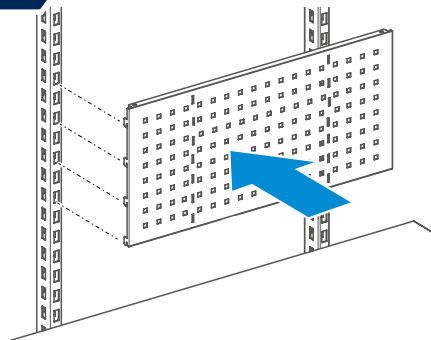


2

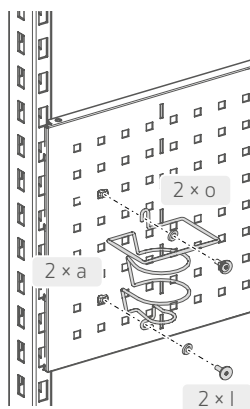
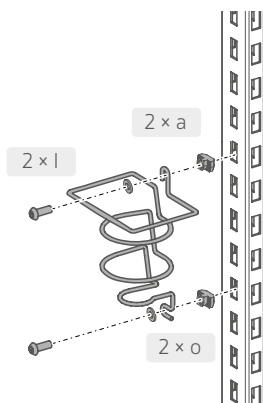




1

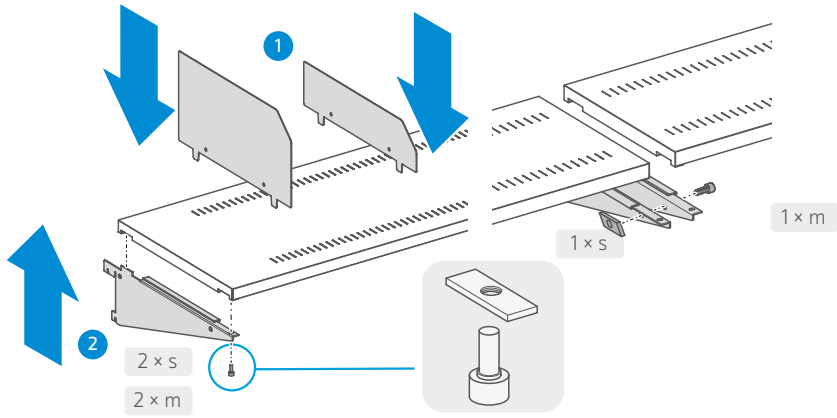


2

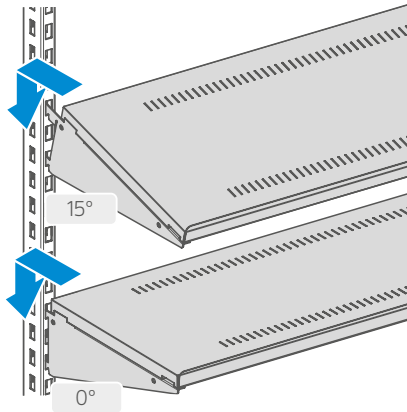




3

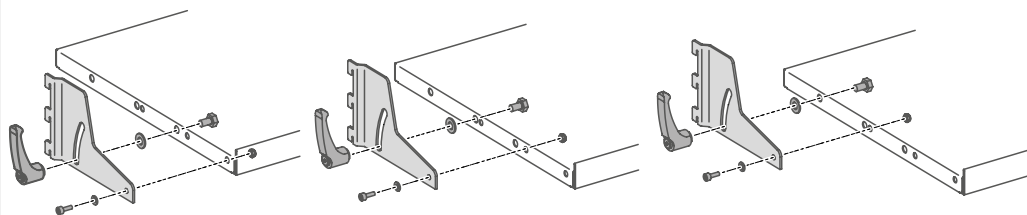
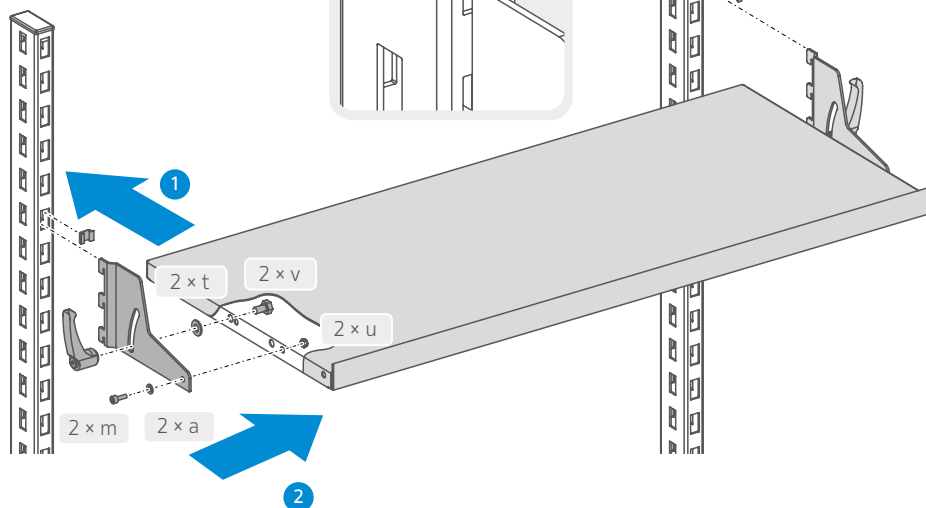
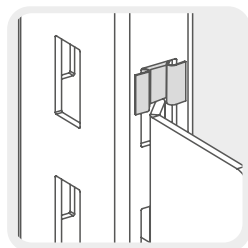


4

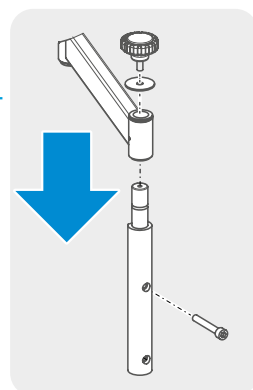
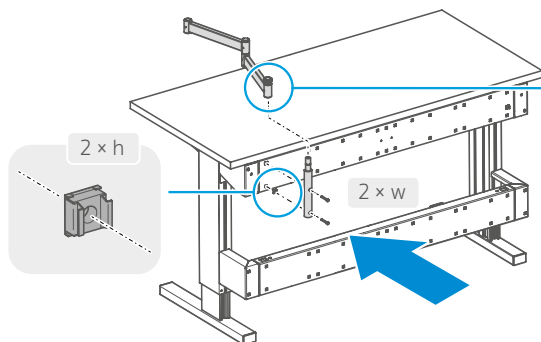




1

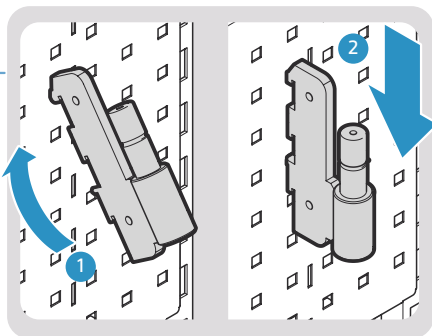
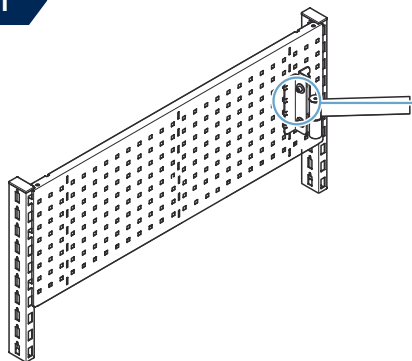


2

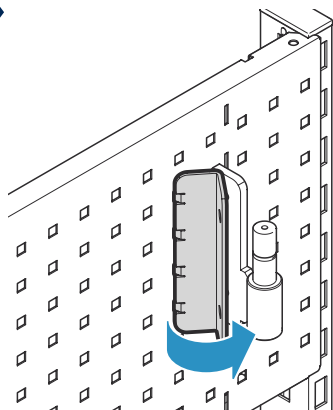




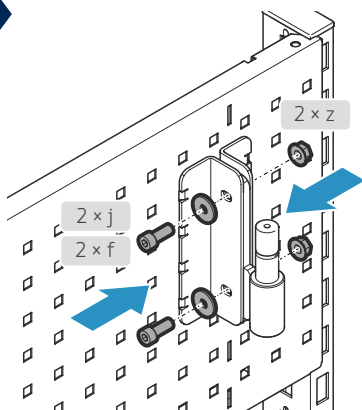
1



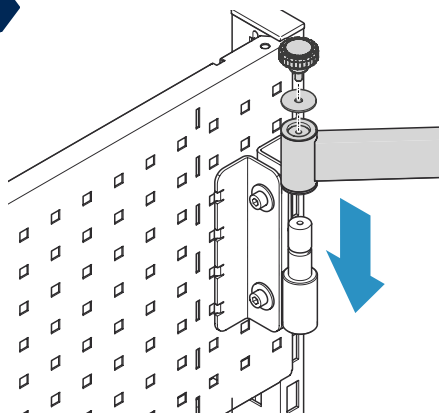
2



3

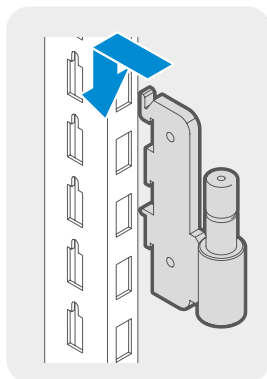
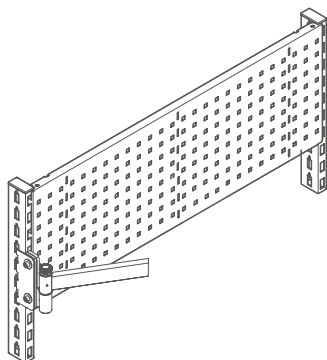


4

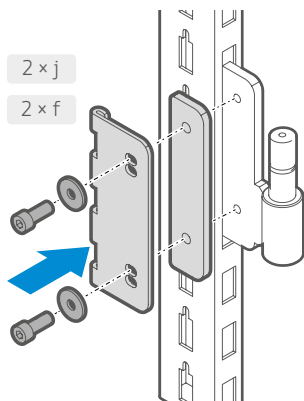




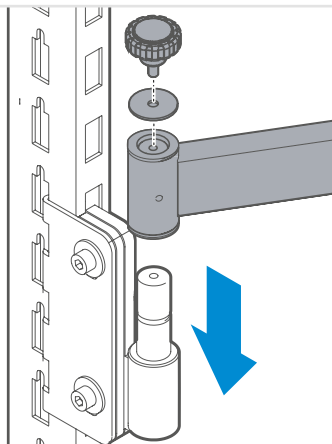
5



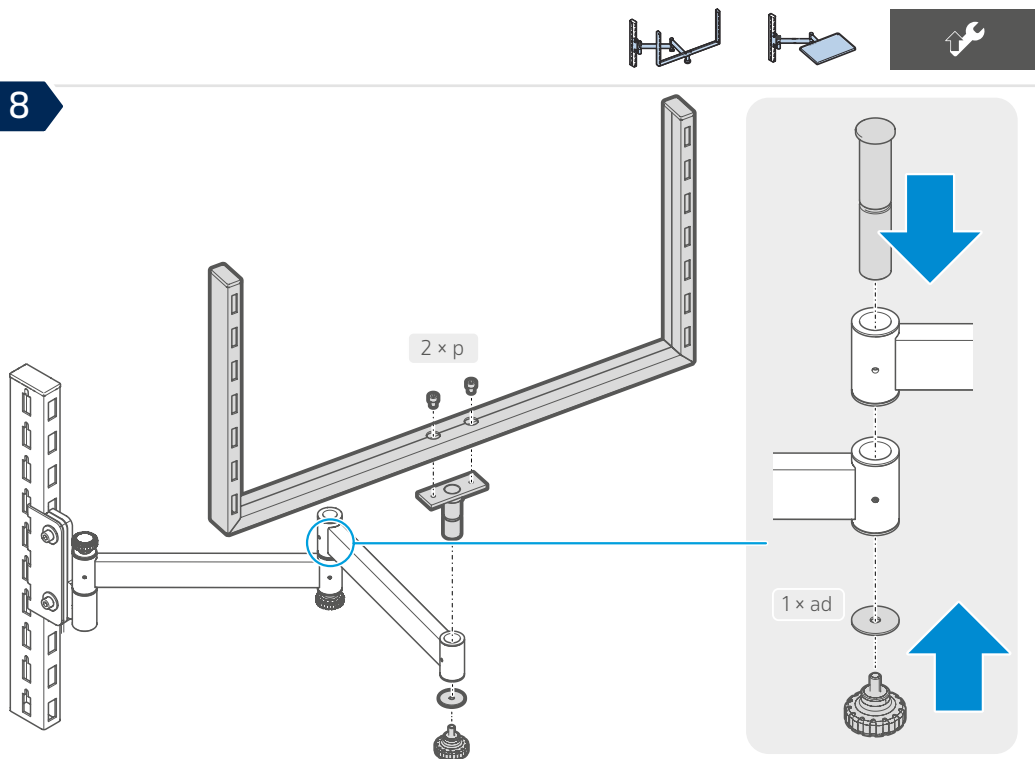
6



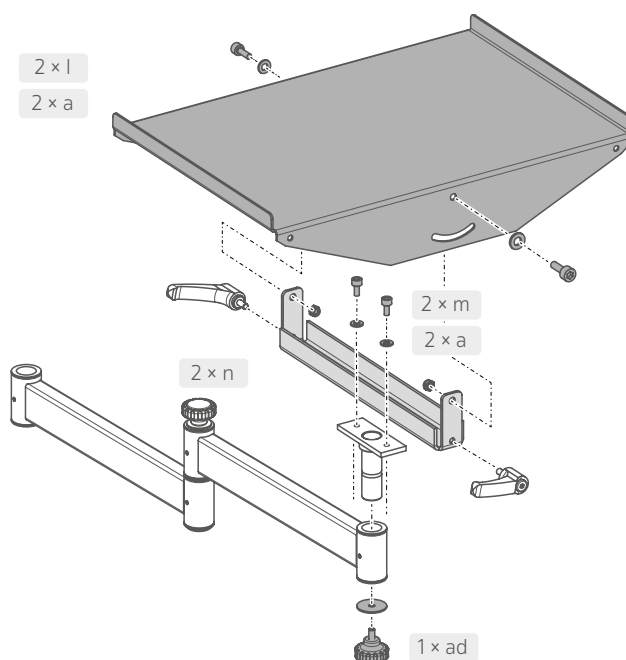
7



8

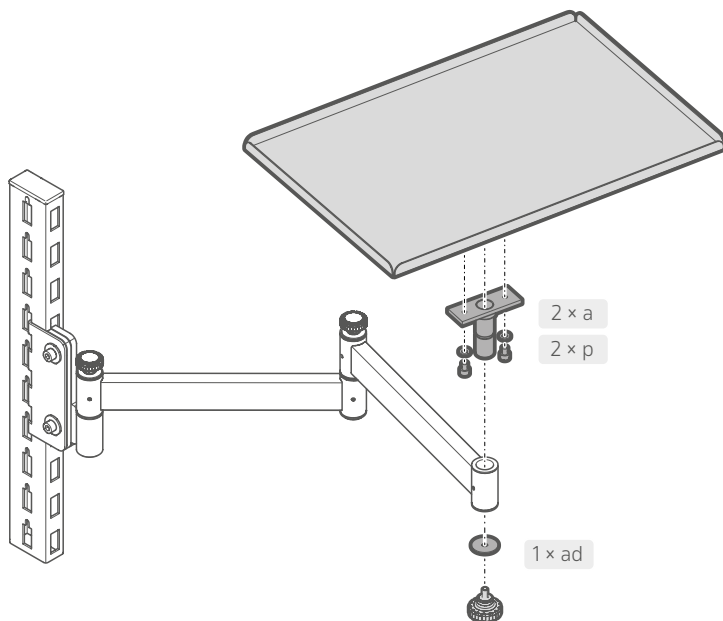


9

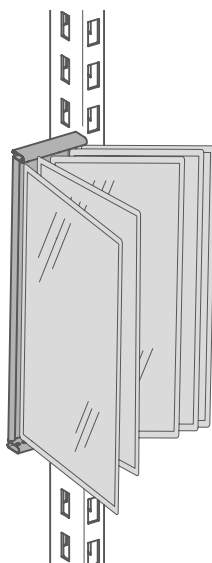




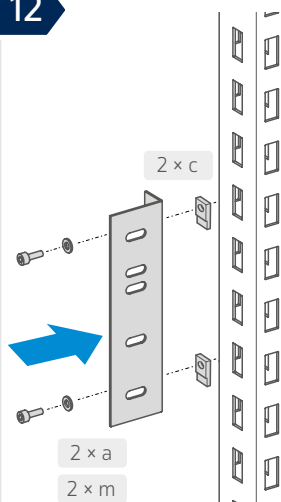
10



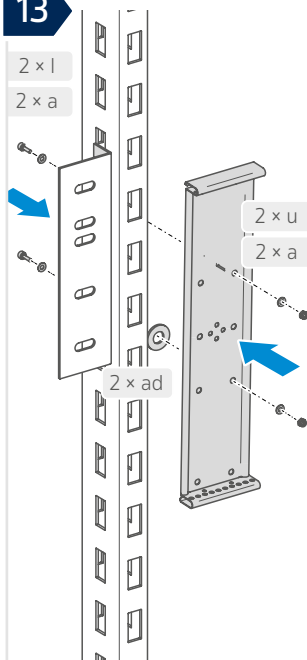
11



12

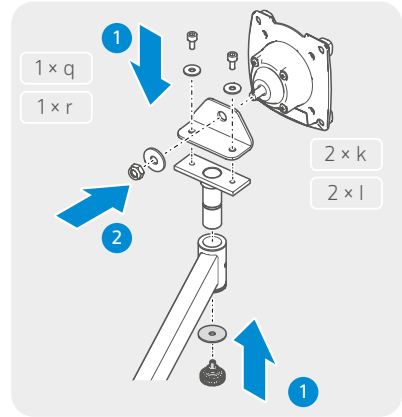
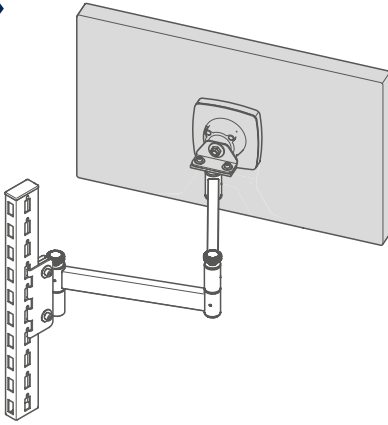


13

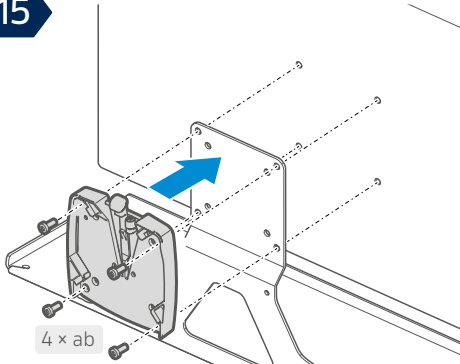




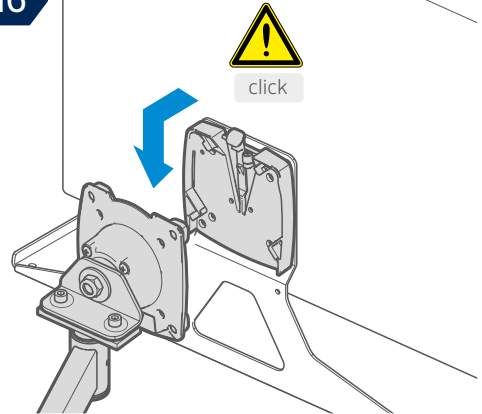
14



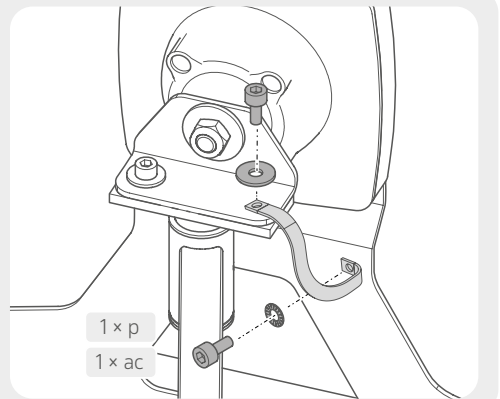
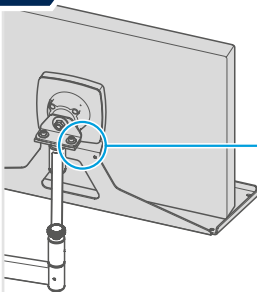
15



16

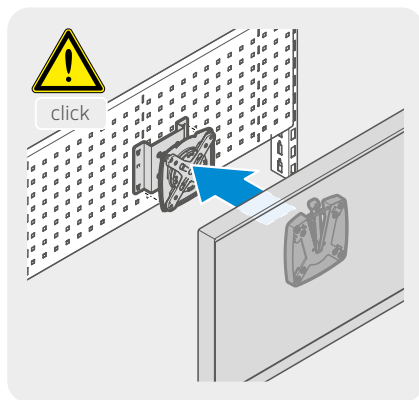
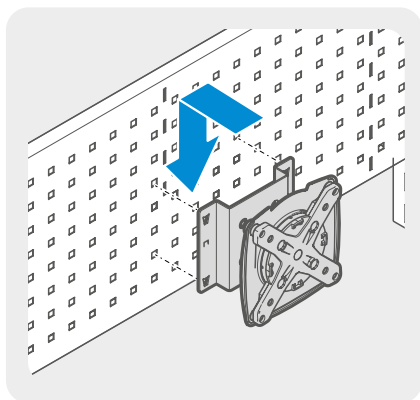
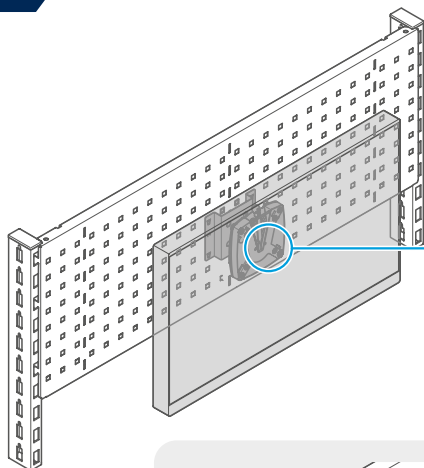


17

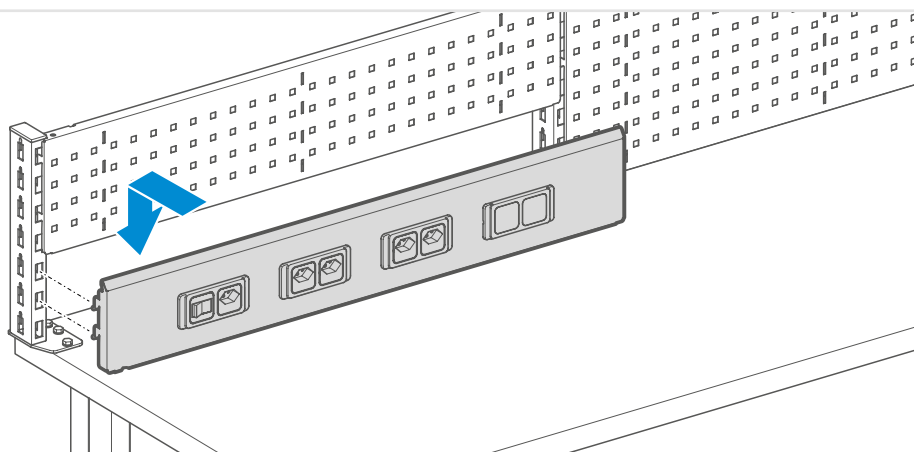
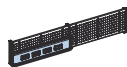




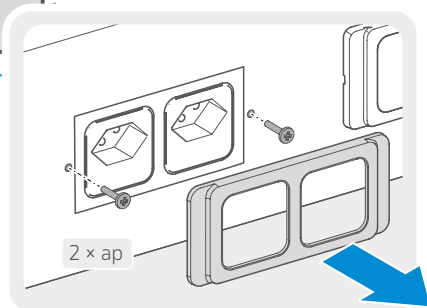
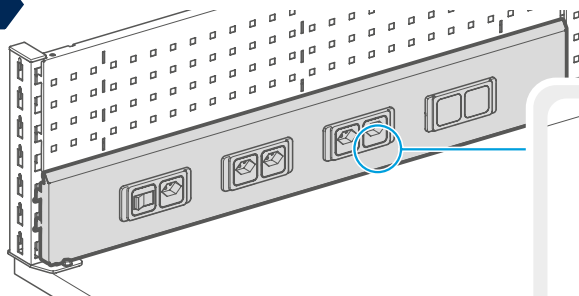
18



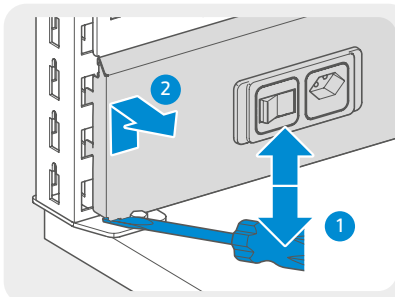
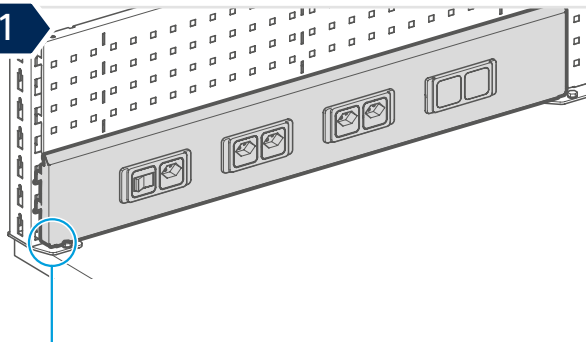
1



2

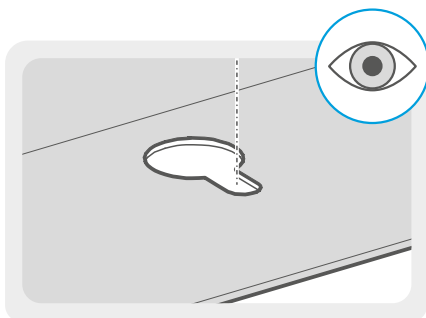
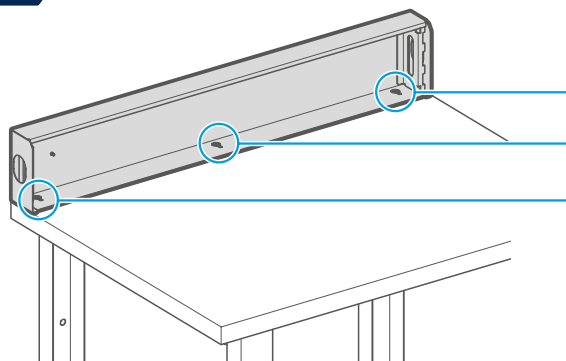


1

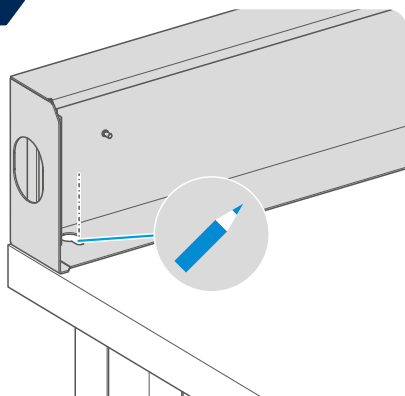




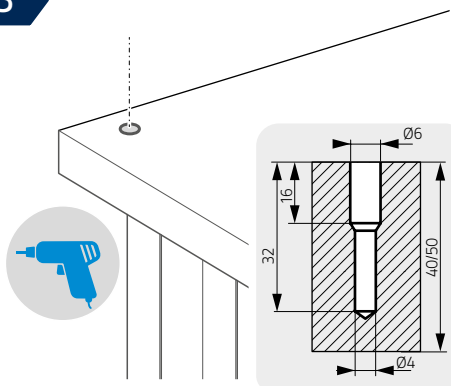
1



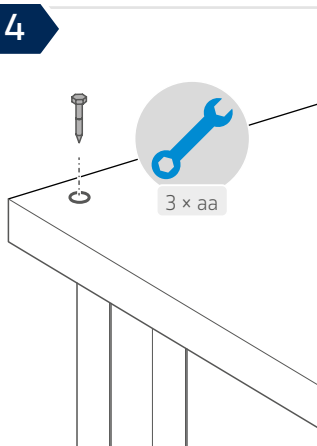
2



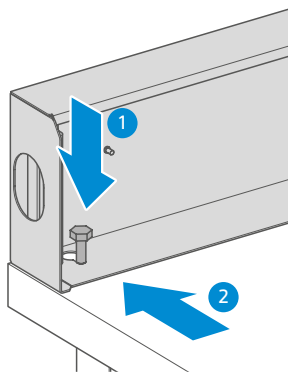
3



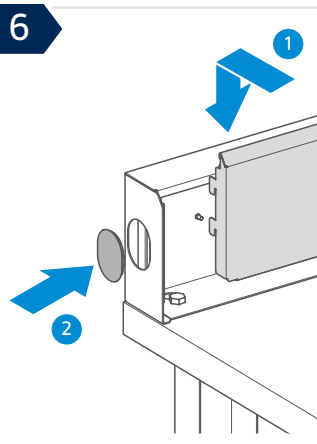
4



5

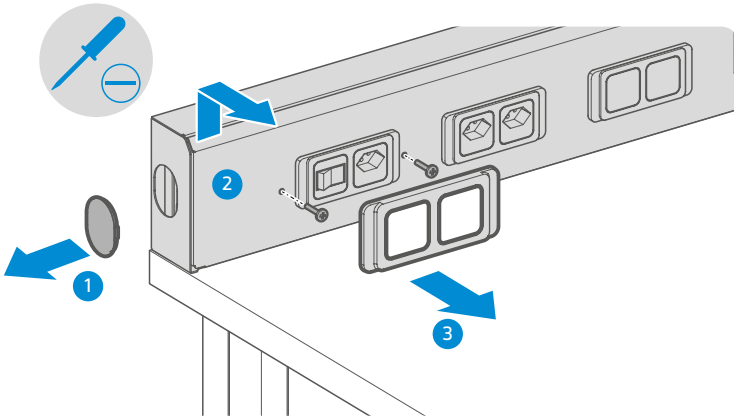


6



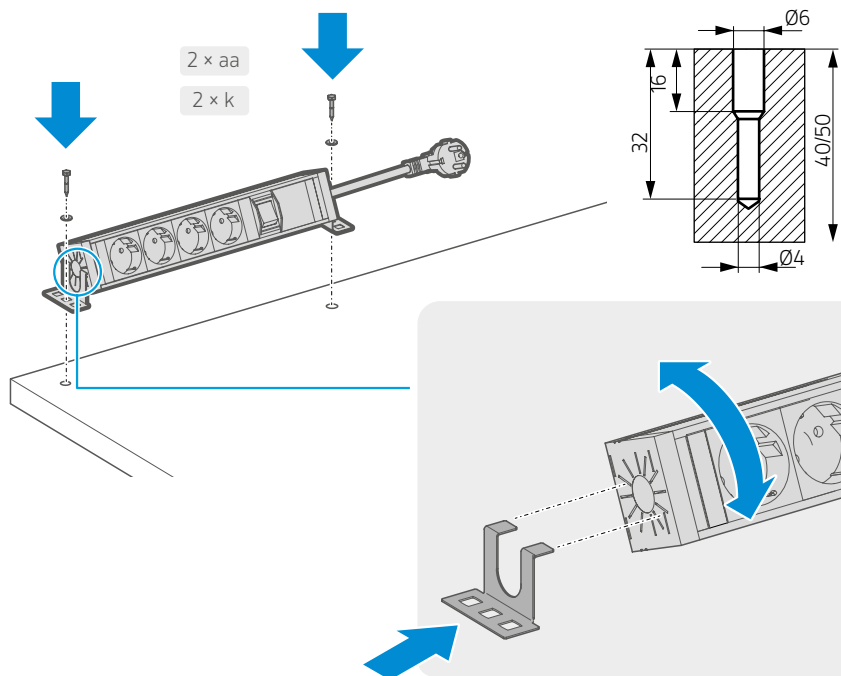


1

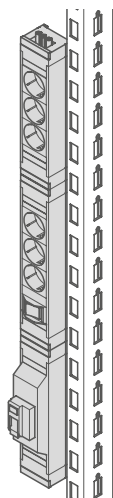




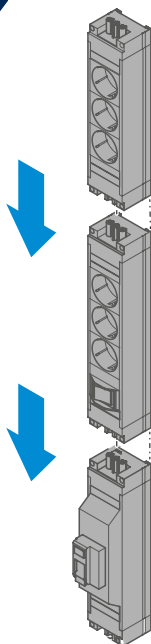
1



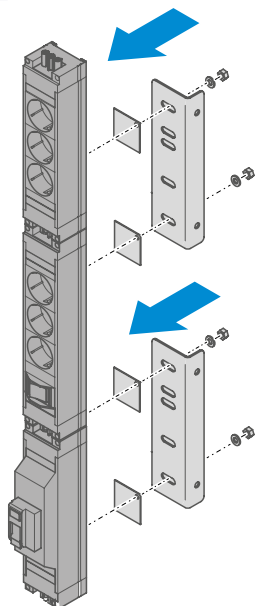
1



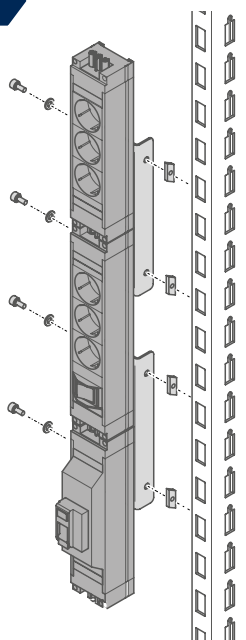
2



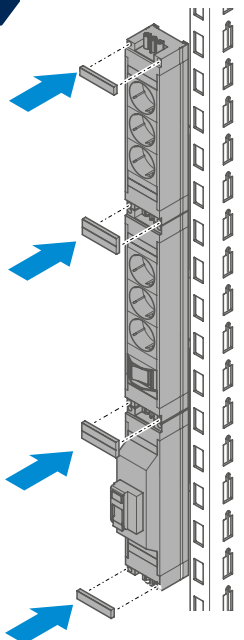
3



4

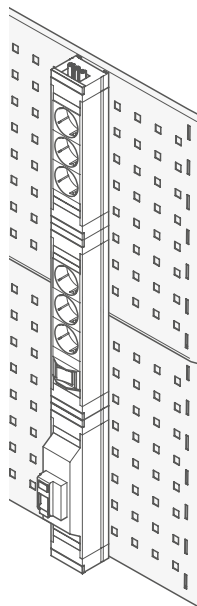


5

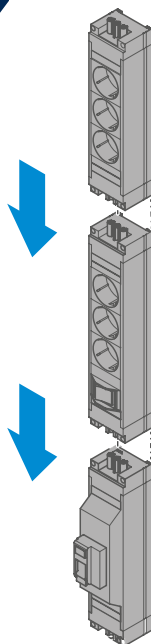




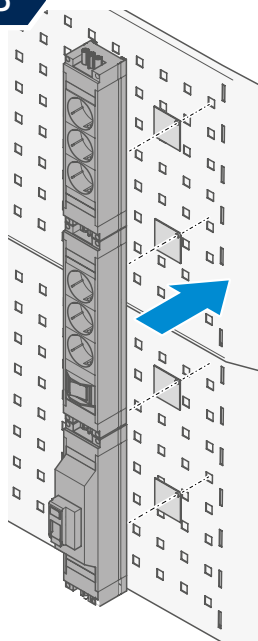
1



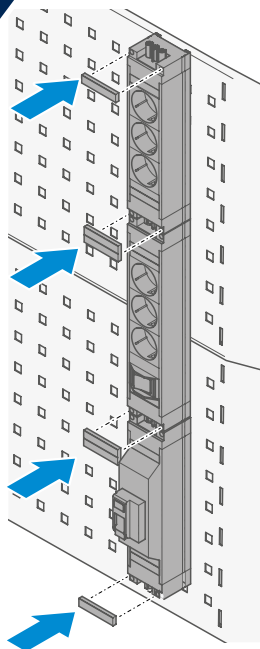
2

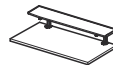


3

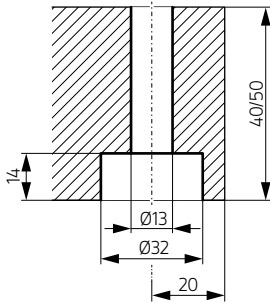
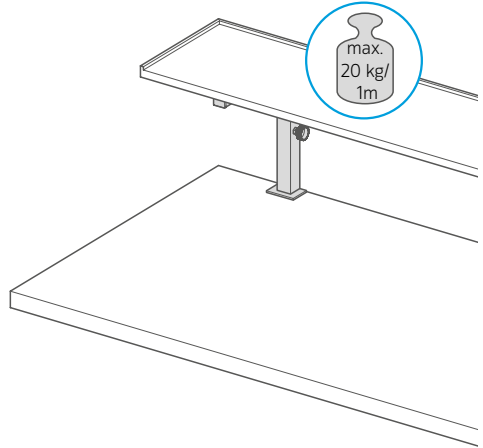
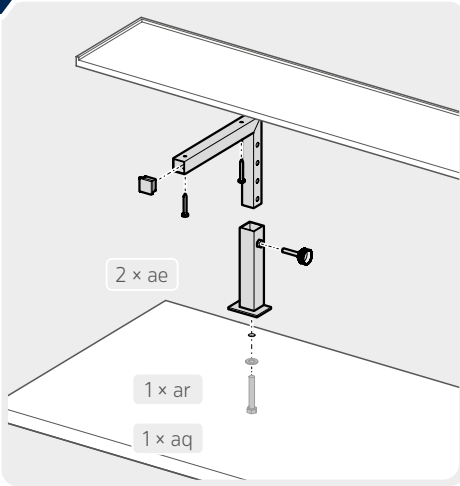


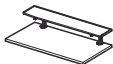
4



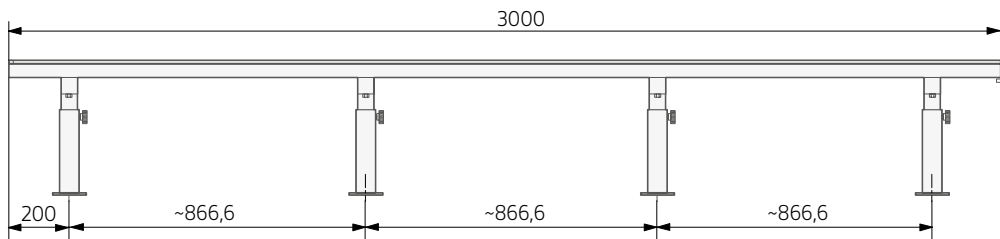
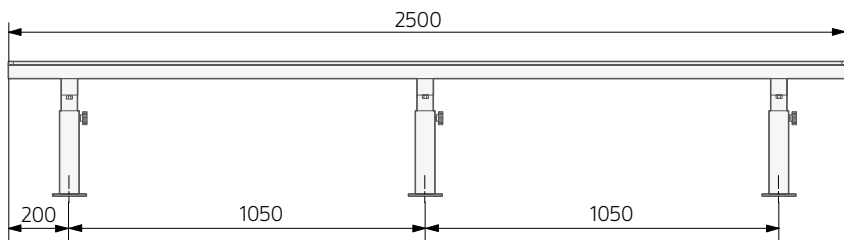
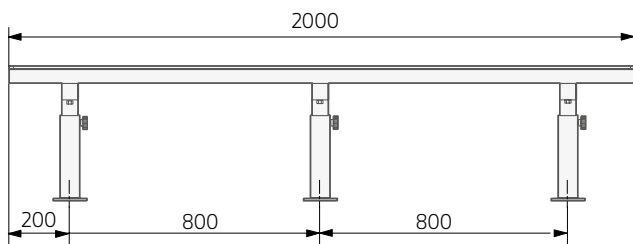
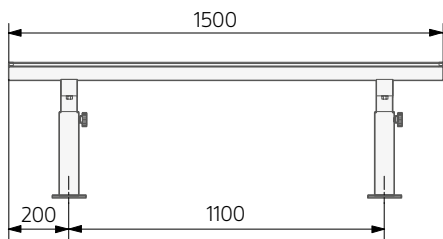


1



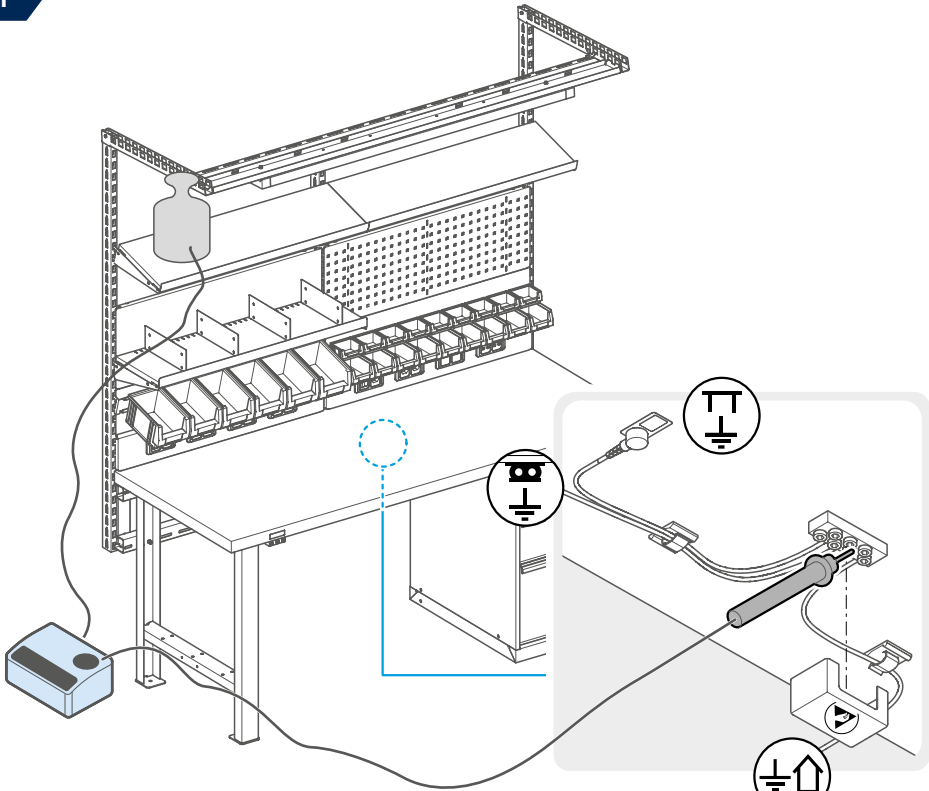


2





1



Prüf- und Messparameter / Meet- en testparameters / Parametri di controllo e misurazione / Parámetros de prueba y de medición / Test and measurement parameters

Norm / Norme / Norma / Estándares / Standard

IEC 61340-5-1

Prüfmethode / Testmethode / Metodo di verifica /
Método de ensayo / Test method

IEC 61340-2-3

Messspannung / Meetspanning / Tensione di misurazione /
Tensión de medición / Measuring voltage

10 V ($R_x < 10^6 \text{ Ohm}$)
100 V ($R_x > 10^6 \text{ Ohm}$)

Grenzwerte / Grenswaarden / Valori limite / Lîmites / Limits

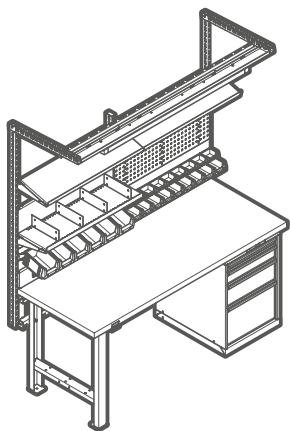
Oberflächenwiderstand / Oppervlakteweerstand / Resistenza superficiale /
Resistencia de superficie / Surface resistance

$R_{pp} < 1 \times 10^9 \text{ Ohm}$

Erdableitwiderstand / Aardingsweerstand /

Resistenza di messa a terra / Resistencia a tierra / Resistance to earth

$R_{gp} < 1 \times 10^9 \text{ Ohm}$





Verpackung und nicht benötigte Teile dem Recycling oder der ordnungsgemäßen Entsorgung zuführen. Die örtlichen Vorschriften beachten.

Breng de verpakking en niet-benodigde onderdelen naar een recyclingpunt of voer ze op de voorgeschreven wijze af. Neem de plaatselijke voorschriften in acht.

Procedere al riciclaggio o al corretto smaltimento dell'imballo e delle parti non necessarie. Osservare le disposizioni locali.

Recicle el embalaje y las piezas que no necesite o elimínelos de forma reglamentaria. Tenga en cuenta las normativas locales.

Packaging and any parts that are not needed should be recycled or disposed of properly. Observe local regulations.



Position	Masse	Symbol
a	Ø6.4 x Ø12 x 1.6	
b	M6 x 20	
c	M6	
d	Ø8 x 35	
e	M8	
f	Ø8.4 x Ø17 x 1.6	
g	M8 x 20	
h	M6	
i	M6 x 75	
j	M8 x 22	
k	Ø6.4 x Ø16 x 1.6	
l	M6 x 12	
m	M6 x 16	
n	M6	
o	M6	
p	M6 x 8	
q	M10	
r	Ø10.5 x Ø30 x 2.5	
s	M6	
t	Ø10.5 x Ø21 x 2	
u	M6	

Position	Masse	Symbol
v	M10 x 16	
w	M6 x 40	
y	M6 x 70	
z	M8	
aa	Ø6 x 35	
ab	M4 x 12	
ac	M6	
ad	Ø6.4 x Ø25 x 1.8	
ae	Ø6 x 45	
ah	M5 x 10	
ai	M5 x 12	
ak	M8	
an	M6 x 40	
ao	M6 x 20	
ap	M3 x 10	
aq	M12 x 70	
ar	M12	

COLOFON

Uitgave

Technisch Bureau Magma B.V.
Stobbeweg 17
2461 EX Ter Aar
Nederland

Documentstatus

Auteur: Afdeling Technische Documentatie
Taal: Nederlands (vertaling en bewerking)
Versie: 1.0
Datum: oktober 2026



AUTEURSRECHT & JURIDISCHE BEPALINGEN

Auteursrecht / Copyright

Deze Nederlandstalige uitgave betreft een vertaling en bewerking ten behoeve van Technisch Bureau Magma B.V.

© 2026 Technisch Bureau Magma B.V. - Nederlandse vertaling en bewerking. Alle rechten op deze vertaling en bewerking voorbehouden.

Eventuele auteursrechten, merkrechten, productrechten, afbeeldingen, technische tekeningen en overige intellectuele eigendomsrechten op de oorspronkelijke documentatie blijven berusten bij de oorspronkelijke rechthebbende(n).

Niets uit deze Nederlandstalige vertaling en bewerking mag, voor zover daarop rechten van Technisch Bureau Magma B.V. rusten, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van Technisch Bureau Magma B.V. worden veelevoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand of openbaar gemaakt, in enige vorm of op enige wijze.

Aansprakelijkheid & Wijzigingen

Deze Nederlandstalige handleiding is met de grootst mogelijke zorgvuldigheid vertaald en bewerkt. Technisch Bureau Magma B.V. aanvaardt, voor zover wettelijk toegestaan, geen aansprakelijkheid voor eventuele vertaalfouten, onvolledigheden of schade die voortvloeit uit het gebruik van deze handleiding of uit het onjuist opvolgen van de daarin opgenomen instructies.

Technische productspecificaties, constructies en oorspronkelijke productdocumentatie worden bepaald door de fabrikant. Wijzigingen van productspecificaties en constructies door de fabrikant kunnen zonder voorafgaande kennisgeving plaatsvinden.

Technisch Bureau Magma B.V. behoudt zich het recht voor deze Nederlandse vertaling, documentopmaak en aanvullende documentatie te wijzigen wanneer dit noodzakelijk is vanwege productwijzigingen, gewijzigde regelgeving, veiligheidsvoorschriften of verbetering van de documentatie.

